

**АНГЛИЙСКИЙ**  
**с @FUCKING**  
**ENGLISH**

**БОЛЕЕ 200 000**  
**ПОДПИСЧИКОВ В TELEGRAM**

УДК 811.111(075)  
ББК 81.2 Англ-9  
К64

Дизайн обложки и иллюстрации  
*А.А. Кузьминой*

**Коншин, Макс.**  
К64      Английский с @fuckingenglish / Макс  
Коншин. – Москва : Издательство АСТ, 2020. –  
192 с.: ил. – (Хиты телеграма: учим языки)  
ISBN 978-5-17-120411-2

Об этой книге вы никогда не услышите от преподавателей в университете. Не узнаете от коллег по работе. И тем более не найдете на нее ссылку на курсах, куда вы пришли, чтобы бесцельно провести 2 часа в попытках «добить» свой английский. Искренне бесит, что в школах и вузах нас традиционно учат классическому английскому – чопорному, правильному и очень далекому от жизни. Всем давно понятно, что разговорный язык включает в себя массу сленговых словечек и острых выражений, которые и делают нашу речь живой и помогают отличить «своего» от «чужого».

Эта книга СРАЗУ ЖЕ поможет выйти на новый уровень английского. Здесь собраны слова, которыми можно (и нельзя) пользоваться. Она точно пригодится всем, кто хочет выразить свои эмоции и чувства в самой нужной для этого форме. Здесь нет ничего сложного и недостижимого. Будет одинаково полезна тем, кто уверен в своем английском, и тем, кто думает, что не понимает ровным счетом ничего.

**УДК 811.111(075)**  
**ББК 81.2 Англ-9**

ISBN 978-5-17-120411-2      © Макс Коншин, 2020  
© ООО «Издательство АСТ», 2020

# ОТ АВТОРА

Хочу выразить особую благодарность тем, кто помогал мне в ведении Telegram-канала и написании книги.

Арбузова Екатерина, я рад, что в моей жизни появилась такая прекрасная и острая на язык филологическая дева, как ты.

Одинцова Марина, я ценю твою упертость в соответствии моим зачастую вредным требованиям при создании постов, равно как и твои переводы.

С вами мой канал стал самым большим среди тех, что посвящены изучению языков. Мы не были знакомы друг с другом лично, но я считаю, что у нас отлично получилось сообразить на троих. В конце концов, мне невероятно повезло найти сразу двух девушек, которые отлично работают (с) языком.

*Макс Коншин*

# ПРЕДИСЛОВИЕ

Искренне бесит, что в школах и вузах нас традиционно учат классическому английскому – чопорному, правильному и очень далекому от жизни. Всем давно понятно, что разговорный язык включает в себя массу сленговых словечек и острых выражений, которые и делают нашу речь живой и помогают отличить «своего» от «чужого».

С русским матом же ничто не может сравниться, правда? Хотя нет, может, и эта книга докажет вам это. Фразы и выражения эмоционально окрасят ваш и без того не идеальный английский.

В этой книге я не просто коллекционирую отборную (или трёхэтажную) брань, а объясняю удивительные по своему смыслу выражения, которые помогут лучше осознать и понять иностранный язык. Без скучных правил и классического уклона. Только то, что сделает вашу речь легкой и непринужденной.

Эта книга СРАЗУ ЖЕ поможет выйти на новый уровень английского. Здесь собраны слова, которыми можно (и нельзя) пользоваться. Она точно пригодится всем, кто хочет выразить свои эмоции и чувства в самой нужной для этого форме. Здесь нет ничего сложного и недостижимого. Будет одинаково полезна тем, кто уверен в своем английском, и тем, кто думает, что не понимает ровным счётом ничего.



**АНГЛИЙСКИЙ**  
**с @FUCKING**  
**ENGLISH**



# JUST FOR KICKS

Веселья ради, со скуки, по приколу. Дословный перевод – «чисто ради пинков» отдалённо напоминает фразеологизм «бить баклуши», но их значения абсолютно разные. Если «бить баклуши» про бездельников и лодырей, то основное значение «just for kicks» – это делать что-то ради развлечения, без определённой на то цели и мотивации. В позитивном ключе так можно говорить про любые спонтанные действия, например, вы решили рвануть в другой город на концерт или сдать экзамен на права и т.д. Выражение приобретает негативную окраску, если ваше желание повеселиться может навредить другим.

- She dated him just for kicks.
- Она встречалась с ним по приколу.



# GLOVES ARE OFF

Дословный перевод «без перчаток», по-нашему – переходить на серьёзный лад в разговоре либо играть, соревноваться во всю мощь, не щадя противника. Если услышали это выражение, знайте, что сюси-пуси закончились и кому-то придётся очень несладко. Выражение пришло к нам из бокса, где перчатки – это элемент экипировки, который защищает как вас, так и вашего противника от серьезных травм и увечий. Поэтому, если оппонент заявил, что пора «take the gloves off», мужайтесь – пипец подкрался незаметно.

- **That's it, honey, the gloves are off now.**
- Ну всё, дружок, шуточки закончились.





# WHITE-KNUCKLE

Дословно «с белыми костяшками», по-нашему – в напряжении, в стрессовой и накаленной ситуации. Имеет форму глагола и прилагательного. В первом случае ты делаешь что-то, когда чертовски страшно или тяжело, и твоё сердечко сжимается от страха или напряжения. Красочная иллюстрация – человек, который гонит со скоростью 120 км/ч под проливным дождём и с такой силой держится за руль, что аж костяшки пальцев белеют. А в случае прилагательного словечко переводится как «вселяющий тревогу», «щекочущий нервы» и тому подобное. Зачастую так говорят о поездке на аттракционах, просмотре ужастиков или о любом другом событии, от которого сердце уходит в пятки.

- It was a white-knuckle ride.
- Эта поездка пощекотала нам нервишки.



# CRINGE

[krɪndʒ]

Тот самый «испанский стыд», когда фигню творит кто-то другой, а неловко вам. Прежде под cringe имелось в виду «сжеживаться от страха» или «сдрогать от отвращения», но постепенно слово обросло новыми смыслами и стало крайне популярным. Существует даже особый вид комедийных фильмов и сериалов – cringe comedy, юмор которых не каждый оценит. Ярким представителем жанра является всем известный «Мистер Бин», где главный герой – смешной и нелепый чудак со странными привычками и задатками мелкого пакостника.

- **Shit, this show is so fucking cringe.**
- **Черт, это шоу просто испанский стыд.**



# COOL CUSTOMER

Сама невозмутимость. Customer здесь означает «человек», а cool – умение сохранять хладнокровие в стрессовых ситуациях, не проявляя эмоционального напряжения. Часто эти ситуации связаны с тем, что человека пытаются вывести на чистую воду. Например, контрабандиста, проходящего через таможню, или продавца подержанных автомобилей, который хочет втюхать откровенное говно. Подача «cool customer» должна быть уверенной и не допускать возражений, не зря же он «cool».

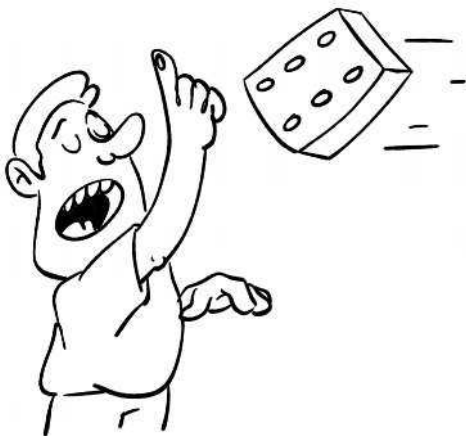
- When you lost, but you're a cool customer.
- Когда слил матч и остался невозмутим.



## BACKSEAT DRIVER

Непрошенный советчик. Изначально так называли пассажира, назойливо комментирующего действия водителя. Сейчас выражение может использоваться и в переносном значении в отношении людей, которые суют нос не в своё дело и всячески пытаются навязать окружающим своё мнение. Их советы скорее мешают и раздражают, чем несут реальную пользу. «Мастерами наставлений» могут быть ваши родственники, коллеги, начальник или даже незнакомцы. Таких искренне хочется послать на хер, потому что они без конца бубнят под руку и жутко отвлекают.

- I don't need a backseat driver in this case.
- Мне не нужен советчик в этом деле.



# TO BE WHIPPED

Быть под контролем и в подчинении у своей второй половины (девушки либо жены), буквально быть без ума от неё настолько, что по первому же её слову беспрекословно кидать всех своих друзей и моментально выполнять всё, о чём только попросит её величество. Проще говоря, быть на коротком поводке у девушки или под каблуком. Метафора заключается в том, что to whip – это бить кого-либо плетью, как в качестве наказания или БДСМ-практик, так и во время подгона, как, например, это делают с лошадьми.

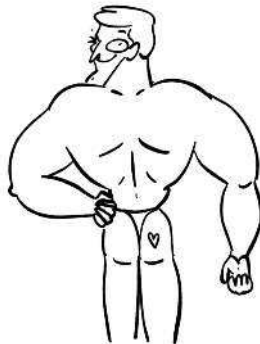
- I can't help it if the man is whipped.
- Ему уже не поможешь, он подкаблучник.



# TO BE GLAD TO SEE THE BACK OF SOMEBODY

Радоваться, когда видишь чью-то спину. Тут, в общем-то, всё понятно без этимологии (её, кстати, мы и не нашли). Всегда есть те, кто нас не радует, просто не нравится или даже бесит одним лишь своим присутствием, и всегда приятно, когда эти личности наконец-то уходят. Обычно люди улыбаются, когда видят чье-то лицо, но в данном случае – спину. В русском языке точного эквивалента не нашлось, но нам помогли, как ни странно, еврейские анекдоты:

- What a pity I'm glad finally to see his back.
- Как жаль, что он наконец-таки ушёл.



# GUILTY PLEASURE

Постыдное удовольствие, тайная слабость, которую не предают огласке из-за страха опозориться и быть осмеянным. И речь не идёт о садо-мазо практиках и прочих сексуальных девиациях. Обычно так говорят про что-то более примитивное, например: низкокачественную музыку, трешовые фильмы, бульварную литературу, странные хобби и гастрономические пристрастия. Может быть, кто-то из ваших знакомых по ночам смотрит «50 оттенков серого», танцует под дешёвую попсу или зачитывается копеечными детективами. Ведь никогда не предугадаешь, что у другого на уме и какие скелеты прячутся в его шкафу.

- Is that shitty show your guilty pleasure?
- Блин, ты эту чушь тайком смотришь?

